

**Shah, Anand Ajay**

---

**From:** Shah, Anand Ajay  
**Sent:** 16 August 2010 12:58  
**To:** Andrew Burrow; [Redacted]  
**Subject:** FW: Zaghawa summary of witness materials for confirmation

---

**From:** Faal, Essa [mailto:[Redacted]]  
**Sent:** 16 August 2010 12:54  
**To:** Shah, Anand Ajay  
**Cc:** Alagendra, Shyamala; Popova, Biljana; karim khan  
**Subject:** RE: Zaghawa summary of witness materials for confirmation

Thanks Anan for the info. This approach will surely reduce the work load the translators would have to do and save a lot time for the confirmation process. This gesture is appreciated.

Best regards,  
 Essa

---

**From:** Shah, Anand Ajay [mailto:[Redacted]]  
**Sent:** Monday, August 16, 2010 12:42 PM  
**To:** Faal, Essa  
**Cc:** Alagendra, Shyamala; Popova, Biljana; karim khan  
**Subject:** Zaghawa summary of witness materials for confirmation

Dear Essa,

Further to your conversation with Karim earlier today, Karim has instructed me to inform you that, after consultation with the clients, and only for the purposes of the confirmation hearing, the Banda and Jerbo Defence teams agree that the Prosecution need only provide the Defence with Zaghawa translations of *summaries* of all witness statements disclosed by the Prosecution in order to satisfy the Prosecution's Rule 76(3) obligations.

The Defence reserves the clients' right to receive full Zaghawa translations of witness statements and transcripts should the case continue to trial.

Kind regards,

Anand

-----  
 Anand A. Shah  
 Case Manager for the Defence  
*Prosecutor v. Abdallah Banda & Saleh Jerbo*  
 International Criminal Court

Office: [Redacted]  
 Mobile: [Redacted]

---

"This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message all copies hereof"

« Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites. »

---

-----  
-----  
"This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof"

« Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites. »